

Brussell, 6 ta' Marzu 2026  
(OR. en)

5443/23  
DCL 1

ASILE 10  
MIGR 28  
FRONT 16  
JAI 55  
COEST 38

## DEKLASSIFIKAZZJONI

---

tad-dokument: 5443/23

data: 18 ta' Jannar 2023

status ġdid: Pubbliku

---

Suġġett: Rakkomandazzjoni għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL li tawtorizza l-ftuħ tan-negożjati għal ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera li jistabbilixxi bażi għall-iskambju ta' informazzjoni dwar persuni li jibbenefikaw minn protezzjoni temporanja

---

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuża l-verżjoni deklassifikata tad-dokument imsemmi hawn fuq.

It-test ta' dan id-dokument huwa identiku għal dak tal-verżjoni preċedenti.



Kunsill  
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 18 ta' Jannar 2023  
(OR. en)

5443/23

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

JAI 55  
ASILE 10  
MIGR 28  
FRONT 16  
COEST 38

**NOTA TA' TRAŻMISSJONI**

---

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPRez, Direttur
data meta waslet:	9 ta' Diċembru 2022
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2022) 712 final
Suġġett:	Rakkomandazzjoni għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL li tawtorizza l-ftuħ tan-negozjati għal ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera li jstabbilixxi bażi għall-iskambju ta' informazzjoni dwar persuni li jibbenefikaw minn protezzjoni temporanja

---

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuż id-dokument COM(2022) 712 final.

Mehmuż: COM(2022) 712 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 9.12.2022  
COM(2022) 712 final

Rakkomandazzjoni għal

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**li tawtorizza l-ftuh tan-negozjati għal ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni  
Żvizzera li jstabilixxi bażi għall-iskambju ta' informazzjoni dwar persuni li  
jibbenefikaw minn protezzjoni temporanja**

**DECLASSIFIED**

**MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI**

**1. KUNTEST TAR-RAKKOMANDAZZJONI**

• **Raġunijiet u objettivi tar-rakkomandazzjoni**

Skont l-Artikoli 10 u 27 tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni Temporanja<sup>1</sup>, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw id-*data* personali tal-benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja u jieħdu l-miżuri xierqa kollha biex jistabbilixxu kooperazzjoni diretta u skambju ta' informazzjoni<sup>2</sup> bejn l-awtoritajiet kompetenti. Filwaqt li l-erba' pajjiżi assoċjati mal-Kooperazzjoni ta' Schengen, jiġifieri n-Norveġja, l-Iżlanda, l-Iżvizzera u l-Liechtenstein, ma japplikawx id-Direttiva dwar il-Protezzjoni Temporanja, dawn għandhom is-sistemi proprji ta' protezzjoni temporanja tagħhom. Barra minn hekk, billi huma parti miż-żona Schengen, dawn, flimkien mal-Istati Membri tal-UE, jikkostitwixxu spazju uniku fejn il-benefiċjarji ta' protezzjoni temporanja jistgħu jiċċaqalqu liberament fih. Għal din ir-raġuni, l-Iżvizzera wriet interess li tkun tista' tiskambja *data* dwar persuni spustati mal-Istati Membri.

Min-naħa tal-UE, huwa fl-interess tal-Istati Membru li jipprevedu l-possibbiltà li jiskambjaw *data* mal-Iżvizzera, li fil-25 ta' Ottubru kellha 65 953<sup>3</sup> reġistrazzjoni ta' persuni li jgawdu minn protezzjoni fit-territorju tagħha. Dan l-iskambju ta' *data* se jippermetti li l-Istati Membri jiskopru persuni rreġistrati fl-Iżvizzera u potenzjalment jieqfu jipprovdu għall-benefiċċji marbuta mad-drittijiet li jirriżultaw mill-protezzjoni temporanja meta persuna tkun irreġistrata fl-Iżvizzera.

Il-ftehim previst għandu l-għan li jistabbilixxi bażi ġuridika biex l-Istati Membri jiskambjaw id-*data* rilevanti mal-Iżvizzera. Il-ftehim internazzjonali mhuwiex mahsub li jkun strument li jirrikonoxxi l-livell ta' protezzjoni ta' *data* f'dawk il-pajjiżi terzi fis-sens tal-Kapitolu V tar-Regolament (UE) 2016/679<sup>4</sup>.

**2. BAŻI ĠURIDIKA**

Il-bażi ġuridika proċedurali għal deċiżjoni li tawtorizza l-ftuħ tan-negozjati ta' ftehim bejn l-Unjoni u pajjiż terz u li tindirizza d-direttivi lin-negozjatur hija l-Artikolu 218(3) u (4) tat-TFUE.

<sup>1</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE tal-20 ta' Lulju 2001 dwar l-istandards minimi sabiex tingħata protezzjoni temporanja fl-eventwalità ta' influż bil-massa ta' persuni spostati u dwar il-miżuri li jippromwovu bilanċ fl-isforzi bejn l-Istati Membri meta jirċievu dawn il-persuni u li jgħorru l-konsegwenzi ta' dawn.

<sup>2</sup> L-Istati Membri jeħtieġu li jiskambjaw *data* personali biex jissodisfaw il-kompiti tagħhom skont l-Artikoli 11, 15 u 26 tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni Temporanja.

<sup>3</sup> Numru kumulattiv.

<sup>4</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE.

Il-bażi ġuridika sostantiva għall-iffirmar u l-konklużjoni tal-ftehim il-ġdid tista' tiġi ddeterminata biss fi tmiem in-negozjati, fid-dawl tal-kontenut tiegħu.

**3. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI**

Il-ftehim mhux se jkollu implikazzjonijiet baġitarji.

**DECLASSIFIED**

Rakkomandazzjoni għal

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**

**li tawtorizza l-ftuh tan-negozjati għal ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera li jistabbilixxi bażi għall-iskambju ta' informazzjoni dwar persuni li jibbenefikaw minn protezzjoni temporanja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 218(3) u (4) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fil-laqgħa tal-Kunsill tal-4 ta' Marzu 2022, fil-konfront tal-influss bil-massa ta' persuni li harbu mill-Ukrajna b'konsegwenza tal-invażjoni tal-Ukrajna mir-Russja, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/382<sup>5</sup> b'mod unanimu.
- (2) Fl-istess laqgħa tal-Kunsill saret dikjarazzjoni biex jiġu appoġġati l-Istati Membri li huma l-punti ta' dħul ewlenin tal-influss bil-massa ta' persuni spustati li qed jaħarbu mill-gwerra fl-Ukrajna koperta bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2022/382 u biex jiġi promoss bilanċ tal-isforzi bejn l-Istati Membri kollha, l-Istati Membri qablu li ma japplikawx l-Artikolu 11 tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE fir-rigward tal-persuni li jgawdu minn protezzjoni temporanja fi Stat Membru partikolari f'konformità mad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/382 u li jiċċaqalqu fi Stat Membru ieħor mingħajr awtorizzazzjoni, jekk mhux fuq bażi bilaterali, l-Istati Membri qablu mod ieħor.
- (3) Skont l-Artikolu 10 tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/55/KE, l-Istati Membri għandhom obbligazzjoni li jirreġistraw id-*data* personali tal-persuni li jgawdu minn protezzjoni temporanja fit-territorju tagħhom fil-livell nazzjonali. Barra minn hekk, l-Artikolu 27(1) tad-Direttiva jipprevedi li, għall-finijiet tal-kooperazzjoni amministrattiva meħtieġa biex tiġi implimentata l-protezzjoni temporanja, jenħtieġ li l-Istati Membri, flimkien

<sup>5</sup> Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2022/382 tal-4 ta' Marzu 2022 li tistabbilixxi l-eżistenza ta' influż bil-massa ta' persuni spostati mill-Ukrajna skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2001/55/KE, u li għandha l-effetti li tintroduċi protezzjoni temporanja.

## RESTREINT UE/EU RESTRICTED

mal-Kummissjoni, jieħdu l-miżuri kollha xierqa biex jistabbilixxu kooperazzjoni diretta u skambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti.

- (4) Huwa fl-interess tal-Istati Membri li jiskambjaw informazzjoni mal-pajjiżi terzi li huma parti miż-zona Schengen mingħajr kontroll mal-fruntieri interni. F'dan ir-rigward, l-Iżvizzera, li fil-25 ta' Ottubru kellha 65 953<sup>6</sup> registrazzjoni ta' persuni li jgawdu minn protezzjoni temporanja fit-territorju tagħha, esprimiet interess f'dan l-iskambju ta' informazzjoni. Hafna minn dawn il-persuni setgħu kienu rreġistraw preċedement fi Stat Membru, u għaldaqstant il-permess ta' skambju ta' *data* dwar dawn il-persuni mal-Iżvizzera se jippermetti li dawn l-Istati Membri jieqfu jipprovdu għall-benefiċċji assoċjati mad-drittijiet marbuta mal-protezzjoni temporanja għall-persuni kkonċernati.
- (5) Barra minn hekk, huwa fl-interess tal-Istati Membri li jizguraw ċerta stabbiltà u bilanċ fid-distribuzzjoni ta' persuni li jaħarbu mill-gwerra fl-Ukrajna, filwaqt li jizguraw li s-sistema ma tkunx miftuħa għal abbuż.
- (6) Għaldaqstant, jenħteġ li l-Unjoni tipparteċipa f'negozjati bil-ħsieb li tikkonkludi ftehim bejn l-Unjoni u l-Konfederazzjoni Żvizzera.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI

### *Artikolu 1*

Il-Kummissjoni hija b'dan awtorizzata li tinneogzja ftehim mal-Konfederazzjoni Żvizzera li jistabbilixxi bażi għall-iskambju ta' informazzjoni dwar persuni li jibbenefikaw minn protezzjoni temporanja.

### *Artikolu 2*

Id-direttivi ta' negozjati huma stabbiliti fl-Anness.

### *Artikolu 3*

In-negozjati għandhom jitwettqu f'konsultazzjoni mal-Grupp ta' Hidma dwar l-Azil.

<sup>6</sup> Numru kumulattiv.

*Artikolu 4*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill  
Il-President*

**DECLASSIFIED**